

1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français,	češh = Český
2	HU	ENG	DE	FR	CZ
3	Haználási és kezelési útmutató lámpátmontázshoz. Biztonsága érdekében az útmutatót aláírás alapján ezzel fel és helyezze zsebébe a lámpátmontázshoz. Ötönne meg ezt az útmutatót. A termékek, a termék azadatlalában és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítba be, a figyelemzró káriratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy pouze přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Doodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jej výkresy, tak i v jeho návodu.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautómatait, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítót.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the circuit, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernden Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de surtension du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.	Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnutý. Nejspolehlivějším způsobem řešení je použití elektrického automatu.
7	A lámpátmontázstestelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!
22	A gyártó a szokásosított beütöktésből és használatból adódó esetleges károkról, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés par la connexion ou de l'utilisation contre les règles.	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklé z neodborného zprovoznění a používání výrobku.
28	Helyezhető lámpátmontázstestelés	Fixed light fitting.	Ortsgebundener Lichtkörper	Montage lampe fixe	Nepřemísťitelná lampa
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.
8	A lámpátmontázstestelését a mellékelt ábra segíti.	The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.	Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.	Le dessin inclut aide dans le montage des montage lampe.	Montáž lampy usnadňuje příložený obrázek.
31	A lámpátmontázstestelésénél ügyizzon arra, hogy ne sértsen meg elektronos kábelt.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques.	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodil elektrický kabel.
10	A vezetékek színjelölései a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és I. érintésvédelmi lámpátmontázstestelés esetén: zöld-sárga = védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L) = Phaseleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I: grün - gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I: vert-jaune = conducteur antichoc	Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s protidotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemňovací) vodič
558	A fényforrás cseréjéhez vagy eltávolításához először csatlakoztassa le a hálózatról. Csavarhúzó segítségével lazítsa le a fényforrást rögzítő csavarokat, ezután a fényforrás is eltávolítható a készülékből.	In order to replace or remove the light source, first disconnect it from the mains. Remove the screws holding the light source in place with a screwdriver, then the light source can be removed from the device as well.	Um die Lichtquelle auszutauschen oder zu entfernen, trennen Sie sie zuerst vom Stromnetz. Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schrauben, mit denen die Lichtquelle befestigt ist, dann können Sie die Lichtquelle aus dem Gerät entnehmen.	Pour remplacer ou remplacer la source lumineuse, il faut d'abord la débrancher. Avec un tournevis, retirez les vis qui maintiennent la source lumineuse en place, puis la source lumineuse peut également être retirée de l'appareil.	Chcete-li vyměnit nebo odstranit světelný zdroj, nejprve jej odpojte od elektrické sítě. Odšroubujte šrouby, které drží světelný zdroj na místě, pomocí šroubováku, poté lze světelný zdroj vyjmout i ze zařízení.
491	Ez a termék egy <G>energiatakarékosági osztályú fényforrást tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class <G>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <G>	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <G>	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <G>
140	A lámpátmontázstestelés szabályozóval történő működtetése nem alkalmas.	The lamp is not designed for dimmer	Die Lampe ist für Benutz mit Lichtstärkerregler nicht geeignet!	Cette lampe ne peut pas être utilisée avec un variateur d'intensité.	Světlo není určeno pro stmívače.
380	A termék 2db AAA 1.5V elemmel is működtethető. Az elemek behelyezése esetén ügyeljen a helyes polaritásra. (350 mod)	The product can also be operated with 2 AAA 1.5V batteries. When installing the batteries, make sure the polarities are positioned correctly.	Das Produkt kann mit 2 AAA 1.5V Batterien genutzt werden. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität!	L'appareil fonctionne avec 2 piles AAA de 1.5 V aussi. Veillez à respecter la polarité pendant la mise en place des piles.	Výrobek můžete napájet i pomocí 2 baterií typu AAA 1.5V. Při vkládání baterií věnujte pozornost správné polaritě.
120	Csak a gyártó által előírt teljesítményű akkumulátort használjon	Use only batteries with capacity required by the manufacturer	Verwenden Sie bitte nur einen Akku mit vom Hersteller vorgeschriebener Leistung	N'utilisez que la batterie puissante prescrit par le producteur.	Používejte akumulátor o výkonu, předepsaném výrobcem
121	Az elhasznált akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé	Do not throw away the used batteries as household wastes	Entsorgen Sie den alten Akku nicht mit dem Haushaltsmüll	Ne jetez pas la batterie usée dans les déchets domestiques	Použitý akumulátor nevyhazujte mezi odpadky domácnosti!
122	Akkumulátor-csere esetén figyeljen a helyes polaritásra	Pay attention to the correct polarities when you replace the batteries.	Beim Auswechseln des Akkus bitte auf die richtige Polarisation achten	Lors de changement de la batterie vérifiez la polarité correcte.	Při výměně akumulátoru dbejte pozor na správnou polaritu
125	A termékek együtt szállított izoktá / fénycsövek / akkumulátora a garancia nem vonatkozik!	No guarantee covers bulb/light tubes/battery supplied with the product!	Die Garantie erstreckt sich nicht auf die zum Produkt mitgelieferten (Glimm)leuchtöhren/Akkus!	La garantie n'est pas valable pour les ampoules/pour les tubes luminescents/pour les batteries!	Ná záruky, zářky a akumulátory, dodávané spolu s výrobkem, se záruka nevztahuje
555	Rábalux Zrt igazolja, hogy a [cikkszám] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.rabalux.com	Hereby, Rabalux Zrt, declares that the radio equipment type [cikkszám] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.rabalux.com	Hiermit erklärt Rabalux Zrt., dass der Funkanlage[typ] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.rabalux.com	Le soussigné, Rabalux Zrt., déclare que l'équipement radioélectrique du type [cikkszám] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.rabalux.com	Tímto Rabalux Zrt. prohlašuje, že typ rádiového zařízení [cikkszám] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplný text této EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.rabalux.com
275	Egészségének megőrzése érdekében kerülje a tartós szemkontaktust a világító LED diódákkal.	LED light -source, please do not stare at lights for long time!	Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!	Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED.	Nedívejte se prosím delší čas přímo do LED světelného zdroje.
90	Hulladék hasznosítás	Waste disposal	Entsorgung	Elimination	Využití odpadu
174	A szétválasztott gyűjtési szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát tépeltési hulladékként együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Tépeltési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h., es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhozen do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečistit životní prostředí a následně ohrozovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad.
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.	Nevyhazujte lampu mezi smeti domácnosti!
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő nézetét a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal	Ergundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodářství a odpady, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu
280	A Rabalux 5 év garanciát vállal a LED fényforrásokra. A garancia csak lakosság felhasználás (átlagos napi 2,5 óra használat) esetén érvényes. A garancia érvényesítéséhez kérjük, őrizze meg a vásárlást igazoló bököt. A hibás terméket vigye vissza a vásárlás helyére.	Rabalux gives a 5-year guarantee on LED light sources. The guarantee only covers household usage (average 2.5 hours per day). To be able to enforce the guarantee, please keep the receipt. Please return the faulty product to the place of purchase.	Die Rabalux übernimmt 5 Jahre Garantie für LED-Lichtquellen. Die Garantie gilt nur bei häuslichem Gebrauch (durchschnittlich 2,5 Stunden täglich im Einsatz). Bitte bewahren Sie die Quittung auf, um die Garantie einlösen zu können. Bringen Sie das defekte Produkt bitte in das Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben.	Rabalux offre 5 ans de garantie pour les sources lumineuses LED. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation par le grand public (2,5 heures par jour en moyenne). Pour faire jouer la garantie veuillez garder la quittance et retourner le produit défectueux au point de vente.	Společnost RABALUX poskytuje pětiletou záruku na světelné zdroje LED. Záruka platí pouze v případě použití v domácnosti (při průměrném používání 2,5 hodiny denně). Lichovějte si pokladniční doklad, protože záruku můžete uplatnit jeho předložení. Vášny výrobek vraťte do prodejny, kde byl zakoupen.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají příslušným předpisům Evropské normy. (EN 60598)
557	Importőr: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Számozási hely: Kína	Importer: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa, 5. Místo původu: Čína

szlovák = Slovenská SK	lengyel = polski PL	ukrán = Українська UA	román = Română RO	szerb = srpski SR
Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti predvzte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod sa starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobcu, na tabuľke odôzvy a v návode na používanie, zahľadnite upozorňujúce nadpisy.	Instrukcja obsługi i użytkownika lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi! Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводиться на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на застережні надписи.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța Dumneavoastră și a rugăm să montaj și să punem în folosință corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezentate. Vă rugăm să păstrați prezentate indicații. În rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvajte. Identifikujte slike, krugogramе, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.
Pred začasným montážom, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účinné vypnúť mielu automaticky posunú prie daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá páni k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínač pri meraní spotreby.	Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celemowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywarki przy pomiarze zużycia.	Перед монтажем, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно зняти напругу в даному контурі. Додільно відключити розмики біля вимірювання.	Tinaie de montare, punerea în folosință sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigura alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniîntrerupătoarele măsurătorului de consum.	Pre montažu, stavljanje u pogon, li popravku, obavezno skiniți napon sa datog strujnog kola. Svrhovno je isključiti osigurad datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurad kod meranja.
Namontowanie osvětľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!	Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!	Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.
Výrobca nebiera na seba zodpovednosť za prípadnú škodu, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedenia zapojenia a neodborného používania.	Producător nu poartă răspundere pentru daune sau accidente produse datorită legății sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, лі вивипки при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.	Producător nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legății sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog ne stručne montaže, isključivo neadekvatnog korišćenja.
Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné).	Lampa do zamontowania na stałe.	Світильник, прив'язаний до місця.	Corp de iluminat fix, legat de un loc.	Fixa lampa.
Výrobok je určený na používanie len v interiéri.	Produkt može być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnji upotrebu.
K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj priložený obrázok.	Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek.	Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка.	Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea alăturată.	Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici.
Pri namontovanju osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.	Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтажені слідуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкодились.	La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.	Prilikom montaže lampe pazite da ne oštete kabele.
Farabná označenia vodičov sú nasledovné: Čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patríachto do triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.	Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty = przewód ochronny	Значення кольорів дротів: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I класу захисту: зелено-жовтий = захисний.	Marcearea cu colori a cablurilor este următoare: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablu nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împânțire I: verde-gălbui = împânțire de protecție.	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L) = faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa 1 stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.
Ak chcete vymeniť alebo odstrániť svetelný zdroj, najskôr ho odpojte od elektrickej siete. Odskrutkujte skrutky, ktoré držia svetelný zdroj na mieste, pomocou skrutkovača, potom je možné svetelný zdroj vyňať aj zo zapojenia.	Aby vyměnili lub vyjál zářivku, napjelen odláč lampu od síti. Odškrúť šrouby spojujace za pomoc šroubkreť. nastejně zářivka može být vyjána z urzadzenia.	Щоб замінити або від'єднати джерело світла, спочатку відключіть його від мережі. Викрутіть гвинти, що утримують джерело світла, за допомогою викрутки, потім джерело світла можна від'єднати від пристрою.	Pentru a înlocui sau căsa sursa luminosă, în primul rând deconectați-o de la priză. Îndepărtați șuruburile care mențin sursa luminosă la locul ei cu ajutorul unui șurubelniță, apoi și sursa luminosă poate fi scoasă din dispozitiv.	Da biste zamenili ili uklonili izvor svetlosti, prvo ga isključite iz elektricne mreže. Pomoću odvijača uklonite zavrtnje koji drže izvor svetlosti na mestu, a zatim se izvor svetlosti može ukloniti i sa uređaja.
Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <G>	Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <G>	У цей продукт входить джерело світла з класом енергоефективності <G>.	Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică <G>	Ovaj proizvod sadrži svetlosni izvor klase <G> energetske efikasnosti.
Svetidlo nie je možné použiť so stmievačom.	Oprava nie vspokrála za regulátorom nastavenia svetla.	Лампа не придатна для експлуатації з використанням регулятора потужності світла.	Nu se recomandă folosirea cu regulator de intensitate de lumină.	Svetiljku ne može se koristiti sa regulatorom za jačinu svetlosti.
Produkt je možné prevádzkovať aj na 2 ks AAA 1,5 V batérii. Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.	Urządzenie można również zasilac przy pomocy 2 baterii AAA 1,5 V. Przy wkładaniu baterii należy zwracać uwagę na biegunowość.	Пристрій може працювати від 2 шт. батарейок типу AAA, 1,5 В. У разі розміщення батарейок дотримуйтесь правильності їх полярності.	Produsul poate fi alimentat și cu 2 baterii AAA 1,5V. Când instalați bateriile, asigurați-vă de poziționarea corectă a polarității.	Napajanje uređaja može se vršiti i sa dve baterije AAA 1,5V. Prilikom postavljanja obratite pažnju na pravilan polaritet.
Použitie len taký akumulátor, ktorého výkon je predpísaný výrobcom	Należy używać jedynie akumulatora o mocy jaką określił producent.	Використовуйте тільки такі акумулатори, які пропонує виробник.	Folosii numai acumulatori cu puterea scrisă de producător	Koristite samo akumulator propisane jačine
Už upotrebovaný akumulátor nevyhneho môže odpady z domácnosti	Zužytený akumulátor nie wolno wyrzucać wraz z odpadkami z gospodarstwa domowego.	Використані батареї не вивжайте до побутового сміття.	Nu aruncați acumulatorii în deșeurile menajere	Istrošeni akumulatori ne baciti među komunalno smeće
Pri výmene akumulátora dbajte o správnu polaritu.	Podczas wymiany akumulatora należy zwrócić uwagę na biegunowość.	При зміні батерією, уважно слідуйте за правильною полярністю.	La schimbarea acumulatorilor asigurați-vă că polaritatea este corectă	U zlučanju promene akumulatora pažnja na polaritet
Na zarovňovačniky - ktoré dodávame spolu s výrobkom - sa nevzťahujú záruka!	Przeznaczone wraz z produktami żarówki / żarzeniówki / akumulatory nie podlegają gwarancji.	На лампочні (світльни трубки) та акумулатори, які реалізуються разом із світильником, гарантія не відноситься.	Garantia nu este valabilă pentru becurile / tuburile luminescente/acumulatorale livrate cu acest produs	Garancija se ne odnosi na sijalice/svetlosne cevilakumulatorne spakovane zajedno s proizvodom
Rabalux Zrt. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [cikkszám] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.	Rabalux Zrt. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [cikkszám] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.	0	0	0
V záujme Vašho zdravia vyhýbajte sa dhodobému pozeraniu na LED diodové svetlido.	Ze względów zdrowotnych zalecane jest unikanie dłuższego kontaktu wzroku ze świecącymi diodami LED	Для збереження здоров'я не рекомендується догортривалый контакт очей з світящими діодами LED	Pentru sănătatea Dvs evitați contactul vizual îndelungat cu diodele luminoase LED.	Zbog očuvanja zdravlje nemojte da gledate dugotrajno u svetleće LED diode
Recykliacia odpadu	Sposób postępowania z odpadami	Утилізація непридатного світильника	Reciclarea deșeurilor	Otpadni materijal
Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemože byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmes a zložky, ktoré môžu znehodnotiť životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemôžno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.	Symbol selektywny zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszankę i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовим відходами. Використаний продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людини. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul utilizat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care aștează achiția. Returulul produsului defect la unitatea de la care a fost cumpărat.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smesę i komponente koje mogu zagađiti životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.
Nazadno lampu medzi domáci odpad	Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Не вивжайте світильники у смітний кошик разом із побутовим сміттям	Nu aruncați lampa între deșeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad
Informuje sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v záujme ochrany životného prostredia	Carpație instrucțiune privind utilizarea produsului, în scopul ecologic și responsabil utilizării produsului	Інформується у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливість переробки небезпечних світильників	Întrebați autoritățile locale înscărtinate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepoluant.	Interesuje se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala
Spoločnosť RABALUX poskytuje päťročnú záruku na svetelné zdroje LED. Záruka je platná len pri domácom použití (priemerne denné používanie 2,5 hodín). Pre úplnéne záruky si uschoďte posiaľný štíček, jeho záruku si môžete uplatniť jeho predloženíím. Chybný výrobok vráťte do predajne, kde bol zakúpený.	Rabalux udia 5 lat gwarancji na źródła światła LED. Gwarancja jest ważna tylko w przypadku konsumpcyjnego użytkowania (przeciętne cze używania 2,5 godz. dziennie). W celu skorzystania z gwarancji zachowaj dowód zakupu i zwróć właściwy produkt do miejsca zakupu.	Рабалукс гарантує п'ятирічність світлодіодних світильників строком на 5 років, гарантія на товар дієна тільки в разі його значимого використання (2,5 години в день). Для дієвості гарантії просимо зберігти квитанцію про покупку. Дефектний товар необхідно віднести до місця покупки.	Rabalux oferă cinci ani garanție pentru sursele de lumină cu LED-uri. Garanția este valabilă doar dacă produsul este folosit pentru uz casnic (utilizare 2,5 ore pe zi în medie). Pentru a putea beneficia de această garanție, vă rugăm, păstrați bonul fiscal care aștează achiziției. Returnați produsul defect la unitatea de la care a fost cumpărat.	Rabalux pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotreba kod privatnih potrošača (prosrečno dnevna upotreba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obavezno treba da se sačuva priznanica koja potvrđuje kupovinu. Proizvod s greškom vratite prodavcu kod kojeg se kupila proizvod.
Nasé výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvod u svakom pogledu odgovara određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)
Dovozca: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Importer: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Імпортер: Рабалукс Зрт. H-9027 Гюйр, Кортєфа у. 5. Місце виробництва: Китай	Importator: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Uvoznik Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina

horvati = hrvatski	szlovén = Slovensko	bolgár=български	éest = eesti	finn = suomi
HR	SI	BG	EST	FIN
Upotrebno za uporabo i rukovanje rasvetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte silike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajući se uputovanja.	Navodno za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilo montirajte in stavite svetilko v obzid. Ohranite to navodilo! Identificirajte silike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svarilne napise, se upostrezajte.	Упълване за монтиране и употреба на осветелното тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация издълението според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте сликите, чертожите, намирките се в дясната от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.	Lugege valguisi kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valguisid juhuliste vastavalt. Hoidke kasutusjuhend ära. Vastake ole jooniseid tootet, toote andmeid ja kasutusjuhendis ja ärge eralae hoiatusi!	Välislaimein käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhemmä käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitseva kiveissä ja käyttöohjeissa olevat kuvot.
Prije montaža, stavljanje u pogon, ili popravka rasvetnog tijela, obavezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako nisu sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojača.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjalo tokomera.	Пред монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Разумно е да се прекъсне захранването от автоматичния предпазител или ако не знаете кой е точният, да изключите захранването от главния прекъсвач на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaitseliitvi, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja pealkaasme liitvi.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammuta mittarin turvakatkaisiin.
Montažu rasvetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjaki!	Монтирането и настройването се извършва само от специалист!	Valguisi tohib paigaldada ja töökorda seada ainult kvalifitseeritud elektriki!	Välislaimein saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!
Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost.	Производителът не приема отговорност за вреди, зползукти, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Tootja ei vastuta juhuliste kalljuide või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärasta asentamisesta tai väärasta käyttöä jhtuvalta vahingoista tai onnettomuuksista.
Fikano rasvetno tijelo.	Fiksna svetilka	Неподвижно (фиксирано) осветелното тяло.	Fixseeritud valgusti.	Kinnitat valaisin.
Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo	Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.
Kod sastavljanju rasvetnih tijela pomaže priložena slika.	Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike	Приложеният чертеж помага при монтирането на осветелното тяло.	Valguisi paigaldamisel tuleb lähtuda lisatud jooniseist.	Välislaimein asentamisessa käytä liitteenä olevia kuvia.
Kod montažu rasvetnog tijela pazite da ne oštete električni kabe!	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujete električnega kabla.	При монтирането на осветелното тяло, обърнете внимание на това, да не нарванете електрическия кабел.	Jälgige, et te valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaks.	Varo, ettet vahingota sähköjohtimia valaisimein asentaa.
Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L) faza, plava (N) = nula, i kod rasvetnog tijela sa i. stupnjem zaštite zeleno=žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanje vod so naslednja: črna ali rjava (L) = fazi vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena=rumena = zaščita vod	Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фазов проводник, син (N) = нулев проводник, и при заштитно осветително тяло L: зелено=жълт = защитен проводник.	Juhumete ühendamisest värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nullijuhe ja I-klassi elektriohukaitsega valgusti puhul: roheline=kollane = maandusjuhe.	Johdon värvikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) nolla ja sähkölaitteiden iltyvden I. luokan tapauksessa kelta/vihreä = suojamaa
Za zamjenu ili uklanjanje izvora svjetlosti, prvo ga isključite iz napajanja. Odvajanje uklonite vijake koji izvor svjetlosti drže na mjestu, a zatim s uređaja možete ukloniti i izvor svjetlosti.	Če želite zamenjati ali odstraniti vir svetlobe, ga najprej izkjučite iz električnega omrežja. Z izvrajem odstranite vijake, ki držijo vir svetlobe na mestu, nato pa lahko vir svetilke odstranite iz naprave.	Ša da omenite izvor ali premeñate svetilnični iztonik, isključite najprej omrežje od izvora. Z izvrajem odstranite vijake, ki držijo vir svetlobe na mestu, nato pa lahko vir svetilke odstranite iz naprave.	Ühendage seade valgusallika asendamiseks või eemaldamiseks esmalt elektriühenduse lahti. Eemaldage kruviga valgusallikalt kohal hoidvad kruvid ja siis eadte eemaldada seadmeist ka valgusallika.	Jos vahkdate lai poistat valonlähetein, irotta se ensin verkovirrasta. Irotta ruuvit, jotka pitävät valonlähetein paikallaan. Tamän jälkeen valonlähetein voidaan poistaa laitteesta.
Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti <G>	Ta izdelek vsebuje svetilnični vir razreda energetske učinkovitosti <G>	Tonai produkt vključva svetilnični iztonik s klas na energetska efektivnost <G>	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat <G>	Tämä tuote sisältää valonlähetein, jonka energiatehokkuusluokka on <G>
Rasvetno tijelo nije pogodno za korištenje s regulatorom jakosti svjetla.	Svetilka ni namenjena za regulacijo senčenja.	Лампата не е предназначена за димир/регулатор на силата на светлината	Lamp ei ole hämardatav.	Valaisinta ei voi käyttää himmennyskytkimein kanssa.
Napajanje uređaja može se vršiti i sa dije baterije AAA 1.5V. Priklom postavljanja obratite pozornost na pravilan polaritet.	Napajanje te naprave lahko poteka tudi z dvema 1.5 V baterijama tipa AAA. Pri nameščanju baterij pazite na pravilno polariteto!	Продукт може да се ползва също с 2 бр. AAA 1.5V батерии. При поставянето им внимавайте за правилния поларитет.	Toode saab kasutada ka kahe AAA 1.5 V patareiga. Veeruude patareieid paigaldades, et polaarused on korrektsed.	Tuote voi toimia myös 2 × AAA 1.5 V paristolla. Pariston asettamisella kiinnittä huomio oikeaan polariteettiin.
Koristite samo akumulator ja predpisnim učinom od proizvajalca	Porabite le akumulator s predpisanim učinom od proizvajalca	Употребявайте акумулатор само с мощност, предписана от производителя	Kasutage ainult tootja soovitatud võimsusega patareieid/akusid.	Käytä vain sellaista akkuperäistä, jonka teho vastaa valmistajan suositusta
Istrošeni akumulator ne bacajte u komunalni otpad	Iztrpanega akumulatorja ne vrčite med domaše smeti	Ne izparyete izrazovanogai akumulator među domaćinosti otpadnici	Ära viske vanu patareieid/akusid määrdamisest hulka.	Älä laita akkumulatoreita kotitalousojätteeseen.
U slučaju zamjene akumulatora pazite na ostavite	Pri zamenjavi akumulatorja spoobite pravilno ostavite.	При замене на акумулатор, внимавайте за правилния поларитет	Patareieid/akusid vahetamisel jälgioge õiget polaaruseid	Vaihtamiseen paristoa huomaas pariston napaisuus
Garancija ne odnosi se na žaruje i svjetločne cijevi i akumulator, koji su isporučeni zajedno s proizvodom.	Garancija ne velja za žarnice/svetlobne cevi/akumulator, ki so izporočeni skupaj z izdelkom.	Не се отнася гаранцията за доставените заедно с издълението крумки / люминисцентни тръчи / акумулатор!	Garanti ei kata koos tootega tarnitud lampide/volguisotusid ega patareieid/akusid.	Takuu ei koske tuotteen mukaan toimitettuja lamppeja / lisleputkeja / akkuperäistoe!
Rabalux Zrt. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [cikkszám] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Celovno besediio izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.rabalux.com	Rabalux Zrt. potjuje, da je tip radijske opreme [cikkszám] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celovno besediio izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.rabalux.com	С настоятелно Rabalux Zrt. декларира, че този тип радиосвъръжение [cikkszám] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Целостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.rabalux.com	Käesolevaga deklareerin Rabalux Zrt. et käesolev raadiosõmme tüüp [cikkszám] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusedeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: www.rabalux.com	Rabalux Zrt. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [cikkszám] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetiosoitteessa: www.rabalux.com
LED izvor svjetla - nemojte gledati u izvor duže vrijeme!	LED izvor svetlobe - prosimo ne stimate v svetilke dalj časa.	LED-изтоник на светлина. Моля, когато е включено, не се вижар в светлината за дълго време	LED valgusallika, ärge vaadake pikalt otse valguseesse!	Oman terveytesi kannalta älä koska pitkäin päällä olevia LED-lamppuja.
Reciklaža otpada	Поновна uporaba odpadkäh	Опозгоговоряване на отпадци	Jättemekäitus	Jätkeäsitely
Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s drugim otpadom. Koristite proizvod može sadržavati opasne tvari, neopasne sastojke koji mogu zapaliti okoliš i posjedoljno ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnim odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažijo okoliš in posledično ogrozijo zdravlje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirani komunalni odpadke.	Символът за разделно събиране на отпадци означава, че продуктът трябва да се събира отделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да нарушат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.	Jästmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodeit ei tohi visata ära koos olemajätmetega, vaid see tuleb visata sellesse etenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlike aineid, seguiseid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohustada. Toodeid ei voi visata kasutuselt kõrvaldamisel ära koos sorteerimata olemajätmetega.	Erilisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jätte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa sisältää vaarallisia aineita ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, sekoisia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.
Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadke	Ne izparyete lampata među domaćinosti otpadnici	Ära viske lampi olemajätmetest hulka.	Älä heittä lamppeja kotitalousojätteeseen.
Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade odpadnog materijala	Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkov v interesu obdelave odpadkäh v skladu z varstvom okolja	Политайте местния институт по стопанисване на отпадци за използване на отпадците според принципа - защита на околната среда	Keskonnanaosturalka jätmekäituse kohta küsige kohalikul omavalitsusest.	Kysy paikalliselta jätetalokseilta tai jätetöistakunnalta, miten jätettä voi käsitellä luonnonystävällisesti.
Rabalux pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svjetlosti. Garancija važi samo u slučaju uporabe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna uporaba od 2.5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obavezno sačuvalite priznamicu koja potvrđuje kupnju. Proizvod s grečkom vratite prodavatelju kod kojeg ste kupili proizvod.	Rabalux daje 5 leta garancije za svetila LED. Garancija je veljavna le za stanovanjoko rabo (povprečna uporaba 2,5 uri na dan). Za uveljavljanje garancije, prosimo, shranite račun. Blago z napako vrnite na mesto nakupa.	Рабалукс предоставя 5 години гаранция за ледовите си осветелните тела. Гаранцията покрива само домашно използване (средно 2,5 часа на ден). За да искористе гаранцията, моля запазете фактурата. Върнете дефектен продукт на мястото на покупката.	Rabalux annab LED valgusallikatele 5-aastase garanti. Garanti kehtib üksnes kodusel kasutamisel (keskmiselt 2,5 tundi päevas). Garantii kasutamiseks tuleb alles hoida ostukviitung. Palun tagastage vigane tuote selle ostmise kohta.	Rabalux myöntää 5 vuoden takuun energiansäästolampulle (LED-ile). Takuu on voimassa vain silloin, kun valonlähetein käytetään kotitalousoissa (keskimäärin 2,5 tuntia päivässä). Takuu on voimassa kulin kanssa, säilytä kuitti, joka todistaa oston. Viallinen tuote palautu ostopaikalle.
Nasi proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)	Продуктите ни отговарят на изисванията на европейските стандарти (EN 60598)	Meie tooted vastavad kohaldatavale Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)
Uvoznik Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfeu u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfeu u. 5. Država izvora: Kitajska	Вноситец: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfeu u. 5. Място на произход: Китай	Importir: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfeu u. 5. Pärtolulama: Hiina	Maahantuoja: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfeu u. 5. Akuperä: Kiina





dişaz = Italiano	svéd = svenska	brók = Türkçe	azeni = Azeri	bosnyak = bosanski
IT	SV	TR	AZ	BS
<p>Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.</p>	<p>Användning och bruksanvisningar för armaturerna! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera riktningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.</p>	<p>Lamba için kullanim ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımayı ve uyarı yazılarını dikkate alın.</p>	<p>Cıraqın istifadəsi və işləmə qaydaları! Öz sağlamlığınız üçün sizdən cıraqın talimatları uyğun olaraq quraşdırma və qoruma xəbəritmə alın. Talimatı saxlayın. Cıraqın üzərində, onun texniki məlumatları cədvəlinə və istifadə təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdarlıq mətnləri nəzərə alın.</p>	<p>Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na ploči proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.</p>
<p>Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.</p>	<p>Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturer måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av färdigklämman som saknar kretsens fråga. Om du inte vet viken färdigklämman är så kan du även stänga av färdigklämman för förbrukningsmätaren.</p>	<p>Lambayı monte etmeden, çalıştırma başlatmadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilimi bağlantıları kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyetli bir şekilde kapatın. Eğer devreyi kapatmak ya da hangi anahtarın devreyi kontrol ettiğini bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.</p>	<p>Cıraqı quraşdırmadan, qorudan və ya tamir etmədən əvvəl verilmiş elektrik şəbəkəsinə ayırın. Verilmiş elektrik şəbəkəsinin qorucusunu ayırmaq yoxud da özəlkanın hansı elektrik şəbəkəsinə aid olduğunu bilməyincə hələki sağlamlıq qorucusunu söndürmək tələb olunur.</p>	<p>Prje montažu, stavljanje u rad ili popravku rasvjetnog tijela, iz naponske mreže se mora isključiti pripadajuće strujno коло. Preporučuje se isključiti osigurač koji odgovara to strujno коло ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osigurača na potrošačkom broju.</p>
<p>L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!</p>	<p>Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker</p>	<p>Lamba, sadece kalifiye bir elektrikli tarafından monte edilmeli ve çalıştırılmalıdır!</p>	<p>Cıraq yalnız müxəssəs tərəfindən quraşdırılmalı və işə qoşulmalıdır.</p>	<p>Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električar!</p>
<p>Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anormale.</p>	<p>Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.</p>	<p>Üretici, standartı olmayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ilünci cerecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.</p>	<p>İstehsalçı, qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qezalara görə məsuliyyət daşımır.</p>	<p>Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.</p>
<p>Apparecchio di illuminazione fisso.</p>	<p>Fast armatur.</p>	<p>Sabit lamba armatürü.</p>	<p>Sitasion cıraq.</p>	<p>Fikso rasvjetno tijelo.</p>
<p>Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.</p>	<p>Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.</p>	<p>Ürün, sadece bina içi kullanımaya uygundur.</p>	<p>Cıraq sifət otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.</p>	<p>Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.</p>
<p>Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato.</p>	<p>Bifogad ritning sika användas när armaturen är monterade.</p>	<p>Lamba monte ediliken ektiki çizim kullanılmalıdır.</p>	<p>Cıraq elavə olunmuş çizimə vəsaitlə yığmaq olar.</p>	<p>Priklom montaže rasvjetnih tijela treba koristiti priložena skica.</p>
<p>Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.</p>	<p>Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.</p>	<p>Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğizden emin olun.</p>	<p>İşıqlandırıcı cihazın montaj zamanı elektrik naqlı zədələməyəcəyinizə diqqət yetirin.</p>	<p>Pobrinite se da ne oštećite nikakve električne kablove priklom postavljanja rasvjetnog tijela.</p>
<p>La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I, verde-giallo = conduttore di protezione</p>	<p>Färgkoderna som gäller för kablarna är: svart eller brun (L) = fasledare, blå (N) = neutralledare samt i fallet med en lått monterad av stötskyddsklass I, grön-gul = skyddsledare</p>	<p>Elektrik tellinin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletken, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik qapılmasına qarşı koruma sınıfı bir lamba ohalında halidə 1. yeşil - sarı = koruyucu iletken.</p>	<p>Naqlıların rəng kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L) = faza keçiricisi, mavi (N) = neytral keçiricisi və I mədəfə sinfinə aid cıraq halında, sarı-yaşıl qoruyucu keçirici</p>	<p>Šifre boja žica su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I, zeleno-žuta = zaštitni provodnik</p>
<p>Per sostituire o rimuovere la sorgente luminosa, occorre prima scollegarla dalla rete elettrica. Rimuovere la vite che tengono in posizione la sorgente luminosa con un cacciavite, dopodiché è possibile rimuovere anche la sorgente luminosa dal dispositivo.</p>	<p>För att byta eller ta bort ljuskällan, koppla först bort den från elnätet. Lossa skruvarna som håller ljuskällan på plats med en skruvsmejsel. Ljuskällan kan då även tas bort från enheten.</p>	<p>Işık kaynağını değiştirmek veya çıkarmak için önce elektrik bağlantısını kesin. İşık kaynağını tutan vidaları bir tornavida ile sökün, ardından işık kaynağı cihazdan çıkarılabilir.</p>	<p>İşık mənbəyini dəyişmək və ya çıxarmaq üçün əvvəlcə onun elektrik şəbəkəsindən ayırın. Vidaların istifadə edərək işık mənbəyini yerində saxlayan vidaları çıxarın. Bundan sonra işık mənbəyi cihazdan çıxərilə bilər.</p>	<p>Da biste zamijenili ili uklonili izvor svjetlosti, prvo ga isključite iz električne mreže. Uklonite vijke koji drže izvor svjetlosti na mjestu pomoću odvijača, a zatim se izvor svjetlosti može ukloniti i sa uređaja.</p>
<p>Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica &lt;G&gt;</p>	<p>Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass &lt;G&gt;</p>	<p>Bu ürün, &lt;G&gt; Sınıfı enerji verimliliği olarak derecelendirilmiş bir işık kaynağı içerdır.</p>	<p>Bu məhsul Klase &lt;G&gt; enerji səmərəliliyi kimi qiymətləndirilən işık mənbəyi ehtiva edir.</p>	<p>Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase &lt;G&gt; energetske efikasnosti.</p>
<p>La lampada non è progettata per utilizzare un variatore</p>	<p>Lampån är inte avsedd för dimmer</p>	<p>Lamba, işık azaltıcı cihaz için tasarlanmamıştır.</p>	<p>Cıraq işık gücünün tənzimləyicisi ilə istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb.</p>	<p>Ova svjetlika nije konstruirana da se može koristiti sa regulatorom jačine svjetla</p>
<p>L'apparecchio funziona anche con batterie del tipo 2AAA 1.5V. Quando si inseriscono le batterie, accertarsi che le polarità siano posizionate correttamente.</p>	<p>Produkten kan drivas också med 3 AA 1.5V batterier. Om batterier installeras, akta på riktig polaritet.</p>	<p>Ürün aynı zamanda 2 AAA 1.5V pil ile çalıştırılabilir. Pilleri takarken kutupların doğru yerleştirildiğinden emin olun.</p>	<p>Məhsulu həmçinin 2 AAA 1.5V batareyalarla ilə işlətmək olar. Batareyaları quraşdırarkən batareyaların düzgün qutblarına yerləşdirilməsinə əmin olun.</p>	<p>Proizvod može raditi i pomoću 2 AAA baterije od 1.5V. Priklom postavljanja baterija, osigurajte pravilnu orijentaciju polariteta.</p>
<p>Utilizzare solo batterie della capacità indicata dal fabbricante</p>	<p>Använd endast batterier med den kapacitet som krävs av tillverkaren</p>	<p>Sadece imalatçı tarafından istenen kapasitede pil kullanınız.</p>	<p>Yalnız istehsalçıların tövsiyə etdiyi gücə akkumulyatordan istifadə edin</p>	<p>Koristite samo baterije kapaciteta po specifikacijama proizvođača</p>
<p>Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici</p>	<p>Kasta inte använda batterier som hushållsavfall</p>	<p>Kullanılan pilleri ev atıkları ile birlikte atmayın.</p>	<p>İşıklandırıcı akkumulyatoru məhsul tullantıları ilə bir yerdə istifadəyə etməyin.</p>	<p>Koristene baterije nemojte bacati kao kućni otpad</p>
<p>Quando si sostituiscono le batterie, prestare attenzione alle polarità corrette</p>	<p>Vår uppriktning på rätt polaritet när du byter batterier</p>	<p>Pilleri değiştiriliken kutupların doğru olmasına dikkat edin.</p>	<p>Akkumulyatorun dəyişdirilməsi zamanı düzgün polulyatıya fikir verin</p>	<p>Koristiti zamjenite baterije obratite pažnju na ispravnu polaritet</p>
<p>Le lampadine/tubi luminose/le batterie fornite con il prodotto non sono coperte da alcuna garanzia!</p>	<p>Ingen garanti täcker glödlampor/lysrör/batterier som medföljer produkten</p>	<p>Ürünle birlikte verilen ampuller/işık tüpleri/pil garantisi kapsamında değildir.</p>	<p>Zamanlat cıraq ilə bir yerdə təchiz olunan lampə i kompakt lüminiscent borulara şəmil olmur</p>	<p>Nikakva garancija ne pokriva sijalice/svijetlece/cjevčevitice priložene uz proizvod!</p>
<p>Il fabbricante, Råbalux Zrt, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [cikkszám] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.rabalux.com</p>	<p>Hämed försäljare Råbalux Zrt. att denna typ av radiostrålning [cikkszám] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.rabalux.com</p>	<p>0</p>	<p>0</p>	<p>0</p>
<p>Sorgente luminosa a LED: non fissare le luci a lungo!</p>	<p>För att förvara din sunghet undvika ständig ögonkontakt med LED diod.</p>	<p>LED işık kaynağı - I. Lütfen işıkılara uzun süre boyunca direkt olarak bakmayınız!</p>	<p>LED işık mənbəyi - yəni işıqlara çox baxmayın.</p>	<p>LED svjetlo. Nemojte gledati direktno u svjetla duže vremena!</p>
<p>Smaltimento dei rifiuti</p>	<p>Avfallshantering</p>	<p>Atık bertarafı</p>	<p>Tullantıların məhlü</p>	<p>Ođlađanje na otpad</p>
<p>Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.</p>	<p>Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan föroreana miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.</p>	<p>Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atılmamalıdır. Ürünün, çevreyi kirlendirebilecek, doğaya ve insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerir. Aynı şekilde belediye atılarak ortadan atılmamalıdır.</p>	<p>Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yəni məhsul tullantıları ilə eyni qaba yerləşdirilməz. İstifadə olunan məhsulun hərkində atıf mühitə qoraklına və nəticədə insan sağlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu şeşiləndirməyi məhsul tullantıları kimi atmaq olmaz.</p>	<p>Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Koristeni proizvod može sadržavati opasne tvari, mešavine i komponente koje mogu zagađati okoliš i poškodovati uzgojni zdravlje i život ljudi. Ne može se odložiti kao nesortirani komunalni otpad.</p>
<p>Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici</p>	<p>Avytta inte lampan med hushållsavfall.</p>	<p>Lambayı evvel atılmada birlikte atmayın.</p>	<p>Lampayı məhsul tullantıları ilə bir yerdə tullanmayın</p>	<p>Lampu nemojte odložiti u kućni otpad.</p>
<p>Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.</p>	<p>Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.</p>	<p>Uyğun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun.</p>	<p>Bu cür tullantıların ekologiyaya zarar vermadan ulitizasiyası barədə ömənizdən və ya rayonuzdan öyrənin.</p>	<p>Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša.</p>
<p>Råbalux fornisce una garanzia di 5 anni sulle sorgenti luminose. La garanzia copre esclusivamente l'utilizzo domestico (in media 2,5 ore al giorno). Per far valere la garanzia, conservare lo scontrino. Restituire eventuali prodotti difettosi al rivenditore.</p>	<p>Råbalux med begränsad ansvarighet täger på sig femårig garanti för LED ljuskällan. Garantien är giltig endast för hushållsbruk (daglig genomsnittsbruk av 2,5 timmar). För att bekräfta garantien be er att bevara köppkvitset. Be er att återbörda skadade/defekta produkten till köptplatsen.</p>	<p>Råbalux LED işık kaynaklarına 5 yıl garanti vermektedir. Garantisi yalnızca ev kullanımını (günde ortalama 2,5 saat) kapsar. Garantiyi uygulamaya koyabilmek için lütfen makbuzı saklayın. Lütfen hatalı ürünü satın aldığınız yere iade edin.</p>	<p>Råbalux şirkəti işıqlıdıq işık mənbəalarına 5 illik zəmanət verir. Zəmanət yalnız məhsul istifadəsi zamanı ehtibarlıdır (orta hesabla gündə 2,5 saat). Xəbəritmə əlgi bəsudə edən qəbz ötürüncə sadəyən cıraqi zəmanət yalnız onun bəğim olunduğu halında ehtibarlı sayılır. Nasazıqlı olan məhsulu alduğunuz yere qaytarın.</p>	<p>Råbalux pruža 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Kako biste mogli iskoristiti garanciju, sačuvajte ovaj račun. Nepravisan proizvod vratite u trgovinu u kojoj ste ga kupili.</p>
<p>Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)</p>	<p>Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)</p>	<p>Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uygundur (EN 60598).</p>	<p>Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)</p>	<p>Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)</p>
<p>Importatore: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina</p>	<p>Importör: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsländ: Kina</p>	<p>İthalatçı: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşə Ölkəsi: Çin</p>	<p>İlxatçı: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin</p>	<p>Uvoznik: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina</p>

luxemburgi = Lëtzebuergesch	holland = Nederlands	gael = Gaeilge	izland = Íslenska	katalán = Català
LB	NL	GA	IS	CA
Benutzungs- o. Betriebsanleitung für Belichtungskörper! Fir Är Sicherheit montiert an huet de Belichtungskörper basierend op den Instruktionen a Betrib. Versueg dës Instruktionen, identifiziert d'Öbldungen um Produkt, um Ugaabsschild vum Produkt an an den Instruktionen a beuecht d'Warnhälsler.	Gebruiks- o. bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteert en installeert de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Teoiracha úsáide agus obrúchádn don fheisti solaí. Ar mhíalthe le do shúbháltheacht, feistigh an feistiú soláis agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoiracha. Coimhagnaigh na treoiracha seo. Aithní na féaráil ar an táirge, ar pháilá saor na táirge, agus sna treoiracha agus cuir na léacsanna fáilárinm san áireamh.	Notkun- og starfræktleiðbeiningar fyrir ljósaæði! Ýruggisglæyni skil setju upp ljósaæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finnðu tekiingarnar á vörum, á uppþýsingaplotu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hlífðjón af viðvaranastökunum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i llegiu en complet els textos d'avertència.
Éier Dir de Belichtungskörper montiert, a Betrib huelt oder repariert, trennt den entsprechende Stromkreislauf von der Netzspannung. Et ass ubruecht den Ausschalter zu trennen, den den entsprechende Kreeslaf sécher, oder wann Dir net wéist, wéi éien den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltère vum Verbruchsmissere.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf.	Sula nódárant an feistiú soláis a fheistiú, a chur i bhfeidhm nó a dhéisiú ní mór an ciorcad i gceist a bhaint de voltais. Is cúl an scradán ciorcaid a lascadh as a chionnán an ciorcaid i gceist nó mura bhfuil sé ar seolas agat éen coasna acu ab an scradán ciorcaid é, is cúl scradán ciorcaid an mhéadaráilthe a lascadh as.	Fyrir uppsetningu, notkun eða vögerðir á ljósaæðinu skal taka spennu af völkomaðri rafhlöð. Þóð er vöðigandi að stöðva á útslättrandi völkomaðri rafhlöð, eða ef þú veist ekki hver þerra er útslättrandi, skaltu stöðva á útslättrandi eða nýslumalínu.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la lámpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interuptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interuptor és, desconnecti els interuptors del comptador de consum elèctric.
De Belichtungskörper dieser nenne vum engem qualifizierten Elektriker montiert an a Betrib gehölt ginn!	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht	Níor cheart do dhúine nach léictreoir cáilithe é an feistiú soláis a fheistiú agus a chur i bhfeidhm!	Aðeins rafvirkni má setja upp og taka ljósaæðið í notkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.
Den Hersteller hat net fir Schied oder Accidental, déi wéinst onsaachgemissem Unschlöss oder Gebrauch entstinn.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ongewoonlijke aansluiting en gebruik.	Ní bheidh an tairgeoir fear dhilthenas i leith damáistí teagmhacha nó tairmí mar gheall ar cheangal neamhchaidheánach agus úsáid neamhchaidheánach.	Framleiðandi ber ekki skaðabóltaðbygd á tilfallandi tjóni eða slýsum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundun hætti.	El fabricante no es responsable de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadquat.
Befestigte Belichtungskörper.	Platsegebonden lamparmatuur.	Feistiú soláis socráithe.	Fæst ljósaæðið.	Lámpada alic!
D'Produkt ass nimmern intern ze benotzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Níl an táirge seo oiriúnach ach d'úsáid laistigh.	Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.	Aquest producte només és adequat per a interiors.
Déi bálgébuúg Öbldung sollt dárbaants der Montage vum Belichtungskörper benotzt ginn.	Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt.	Níor cheart an léaráid cheangalthe a úsáid agus an feistiú soláis feistithe.	Nota ætli meðlyfjngandi tekiungu við uppsetningu ljósaæðanna.	Tingui en compte l'esquema adjunt quan instal·la la lámpada.
Stellt sécher, dat Dir keng elektrisch Kabele beschiedet, wann Dir de Belichtungskörper montiert.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.	Bí cirtne gan damáiste a dhéanann do chábála léictreachais ar bith agus an feistiú soláis á shúthéil agat.	Gangdú ór skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósaæðanna.	Assegurís que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·la el sensor.
D'Fairtoód von den Kabele sí folgendemoosse gekennzeichnet: schwarz oder braun (L) = Phaseleiter, blau (N) = Nullleiter, an ein Fall von engem Belichtungskörper mat Stousschutz von der Klass I : grüngel = Schutzleiter	De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokveilige armaturen: groengeel = aardinggeleider.	Is iad seo a leantá cód dáthanna na sreanga: dubh nó don (L) = seoitóir pas, gorm (N) = seoitóir neodrach, agus i gasa feistithe soláis d'airmte coasna turange glas-buí = heoitóir coasanta	Virarnir nota eftirfarandi litakóði: svarur eða brúnn (L) = fasaleiðari, blár (N) = hláttus leiðari, og of um er að ræða ljósaæði í höggvámálkóli I, græn-gulur = nillfarleiðari	Els codis de color dels cables són aquets: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I: verd-groc = conductor de protecció.
Fir d'Lucht z'ersetzen oder ersaushuelen, disconnectede sie fir d'elisch vum Netzsteck. Macht dono d'Schrauben déi d'Lucht á Platz hale mat engem Schraubenzieher lass fir se aus dem Apparat ersatz zu huelen.	Om de lichtbron te vervangen of te verwijderen, moet u deze eerst van het lichtnet loskoppelen. Vervang de schroeven die de lichtbron op zijn plaats houden met een schroevendraaier, zodat de lichtbron van het apparaat kan worden verwijderd.	Chun an fhoinse soláis a athsholáthar nó a bhaint, dícheangail ón bpríomhlónna ar dhá é. Bain na scrúinna a bhfuil ar an fhoinse soláis i bhfeidhm acu le scrúire, ansin is féidir an fhoinse soláis a bhaint as an bháiste freas.	Til að skipta um eða fjarlægja ljósgjafann, skil fyrst atfanga hana frá rafmagn. Fjarlægðu skruúrannar sem haldja ljósgjafann á sínum stað með skruúrinni. Þá er hægt að fjarlægja ljósgjafann úr tækninu einnig.	Per tal de canviar o treure la font de llum, primer desconnecta-la de la corrent general. Treugui els cargols que subjecten la font de llum amb un tornavís, llavors podrà extreure-la de l'aparell.
Das Produkt enthält eng Lichtquell mat enger Energieeffizienz von der Klass <G>.	Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <G>.	Tá foinse soláis na táirge seo atá airmthe mar Alme <G> ó tháobh éifeachtlaicht fuinnimhí de.	Varan inniheldur ljósgjafa i orkuflökkunum <G>.	Aquest producte conté una font de llum amb una classificació d'eficiència energètica <G>.
D'Lucht ass net fir en Dimmer entweéckelt 	De lamparmatuur is niet geschikt voor gebruik met dimmer. 	Níl an lampa dearthra le haghaidh úsáid le hálithéir	Ljósið er ekki hannað fyrir birtuðeif 	La lámpada no disposa de funció d'atenuació 
D'Produkt kann och mat 2 AAA (1,5 V)-Akkue bedriune ginn. Wann Dir d'Akkuen asezst, dá stell sécher, dat d'Polaritéite richtig positioniert sinn.	Het product werkt ook op 2 stuks AAA batterijen van 1.5 volt. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.	Is féidir an gléas a obrú le 2 chadhrin AAA 1.5V. Agus tú á gour iteach, déan cinnte go bhfuil na polaríochtaí socráithe i goeart.	Einnig er hægt að nota vöruna með 2 AAA 1.5V raftöðum. Gakktu úr skugga um að skaut smú lét þegar raftöðum eru settar í.	L'aparell també pot funcionar amb 2 piles AAA d'1.5V. Quan posi les piles, assegurís de fe-fo-ho correctament.
Benutzt nenne Batterie mat der vum Hersteller gefuenderter Kapazität	Gebruik alleen accu's van de door de fabrikant voorgeschreven capaciteit	Ná húsaídear ach cadhrnai a bhfuil an toilleadh iontu atá éillteir ag an déantóir	Notóð aðeins raftöðum af því afli sem framleiðandinn kvædur á um	Utilitzi només piles amb la capacitat requerida pel fabricant
Entsuergt déi nicht Batterien net am Haushaltsfall	Gebruikte accu's niet bij het huishoudelijke afval	Ná cath na cadhrnái calte amach leis an dramhalláil!	Ekkí henda notöðum raftöðum með heimilisörpji	No lenci les piles a la brossa
Beuecht déi nicht Polaritéit, wenn d'Batterien ersatz ginn.	Let bij het vervangen van de accu op de juiste polariteit	Takhar ánd' ar an bódalíochtaí cheart agus na cadhrnái á n-ættunú asez.	Giant að rífnum sköllum þegar slúgjt eum raftöðum.	Tingui en compte la polaritat de les piles quan les substituïu.
D'Garantie erstreckt sich net op déi man Produkt matgalwert Biren/Lichtstoffeier/Batterien!	Garantie is niet van toepassing op globeampen, lichtbronnen en accu's die bij het product worden meegeleverd	Ní chúlodánn raftálochtaí ar bith bolgámféidán soláis/cadhrnai a shólathrateir leis an táirge!	Erigin ábyrgd er á ljósaþerun/íjórönnur/raftöðum með vörum!	La garantía no cubreix les bombetes, tubs fluorescents ni piles del producte!
0	Hierbij verklaar ik, Rábalux Zrt., dat het type radioapparaat [okkszám] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.rábalux.com	0	0	0
LED-Lichtquell, w. e. g. net ze laang an d'Luchten kucken!	Vermijd langdurig staren in de LED lichtbron, vanwege mogelijke gezondheidsrisico's!	Foinse soláis LED , ná stán ar ehoise go ceann í bhfad!	LED ljósgjafi, ekki hórja í ljósin í langan tíma!	No miri fixament els llums LED!
Offaltsueringung	Alvahergerbruk	Dúscart dramhalola	Úrgangslösun	Eliminació de residus
D'Symbol fir getrennt Offaltsammlung bedet, dass den Produkt getrennt gesammelt muss ginn, dat hesscht et dierf net an deswehrte Container gehölt ginn wie den Resthoffalt. Den benotzen Produkt kann gefeerlich Stoffe, Méschingen an aner Elemeter enthalten, déi d'Erwelt verschotzen an onsumat d'Gesondheet an d'Liewen vu Méschingen a Geför szetzen können. Et dierf also net als onzortelerten Resthoffalt entsuergt ginn. 	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd. 	Qualifonn an tsíomháil do bhallú dramhalola ar bith go geathféar an táirge a bhallú ar feiltigh, m.á. ní féidir é a chur sa chomhdéán óráina le dramhalláth/dúscart. Dh'eáfadh substántáil, mearcáin agus comhleánteanna guaiséacha a bheith sa táirge a úsáidteir a dh'eáfadh an comhshaoil a thualluú agus sláine agus beathá an dteie a chur i mbad dá bharr. Ní féidir é a dúscart mar dhramhalláth/dúscart neamsháolta. 	Táknió fyrir sérstaka sorphéru þýðir að vörurni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama láti og heimilisörp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og atværingar sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilna manna og lífa í hættu. Ekki er hægt að farga vörum með öflokkuðu sorpi svæðarláginu. 	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barrejes i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humana. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal. 
D'Luchten net am Hausfall entsuergen.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren	Ná cath an lampa amach leis an dramhalláil!	Ekkí farga ljósinu með heimilisörpji.	No lenci la lámpada a la brossa.
Fot A Gemeng oder Staadverwaltung fir déi richtig emweltfrendlich Offaltsentsueringung.	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstuut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval.	Fjarfarth don phoból nó don bhalle madir le dúscart dramhalola cúl atá neamhdfóbhlaicht don tmeafalacht.	Leitau uppþýninga þar sem þú býrð eða í svæðarláginu um viðgánda umhverfisvanna úrgangsröðun.	Busqui una detallonia o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar.
Rábalux gét eng 5-Joresgarantie op LED-Lichtquellen. D'Garantie deekt nimmern Haushaltsnutzung of (fuerechnschneitlich 2,5 Stonne pro Dag). Fir an der Lag ze sein, d'Garantie anzufuerehren, versuegert d'Rechnung. Tauscht w. e. g. defekt Produkt do, wou se kaaft gulfen.	Rábalux geelt 5 jaar garantie op de LED lichtbronnen. De garantie is alleen geldig in geval van huishoudelijk gebruik (gebruik gemiddeld 2,5 uur per dag). Om in aanmerking te komen voor garantie dient u het aankoopbewijs te bewaren. Defecte producten dienen te worden afgeleverd op de plaats van aankoop.	Cuireann Rábalux ráthálochtaí 5-blana ar fail le foinis soláis LED. Ní chúldeatar ach úsáid sa teach leis an ráthálochtaí (2.5 uair sa lá ar an meán). Chun go mbéallá an ann en ráthálochtaí a chur i bhfeidhm, coméad an amháil le do tholl. Takhar an táirge lochtach ar ais go dtí an áit ar ceannaíodh é le do tholl.	Rábalux veitir 5 ára ábyrgd á LED ljósgjötum. Ábyrgðin nær aðeins yfir heimilisnotkun (að meðaltali 2,5 klukkustundir á dag). Til að gera ábyrgðarkrotu, skul geyma kvittunina. Skilaðu bláðu vöru þangað sem hún var keypt.	Rábalux ofereix 5 anys de garantia per a làmpades LED. La garantia només cobreix l'ús domèstic de l'aparell (una mitja de 2,5 hores diàries). Si us plau, desi el comprovant de compra per poder reclamar la garantia del producte. Toru els productes defectuosos a l'establiment on els va comprar.
Eis Produkter entsprechen de jeweeligen europäische Vírshreften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).	Chlónn ar góid táirge leis na caighdeán Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)	Vörur okkar uppfylla viðgánda Evrópskáláa í hverju tilviki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)
Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Györ, Kórtéfa u. 5. Origine: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Györ, Kórtéfa u. 5. Plaats van herkomst: China	Ailmarneor: Rábalux Zrt. H-9027 Györ, Kórtéfa u. 5. Áit Bhunaídn: An Ísín	Ínnifngingarláa: Rábalux Zrt. H-9027 Györ, Kórtéfa u. 5. Upprunaland: Kína	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Györ, Kórtéfa u. 5. Loc d'origen: Xina

